

48 – Şehirde Yolunu Bulmak: Mahalle Kütüphanesi

Amaçlar: - Mahalledeki kütüphanenin sunduğu hizmetler hakkında bilgi sunmak.
- Yol tarifini almayı öğrenmek.

İletişimin Kurulmasını Sağlayabilecek Durumlar

- Basit yol tariflerini anlamak.
- Basit talimat ve bilgileri anlamak.
- Toplu taşıma hakkında bilgi almak için soru sormak.

Materyaller

Mahalle kütüphanesi hakkında broşür.

Dil Etkinlikleri

Etkinlik 1

Kütüphane ile ilgili resimler gösterin ve mültecilerden aşağıdakileri isteyin:

- Basit bir dil ile resimdekileri tanımlayın/anlatın.
- Kendi ülkelerindeki kütüphaneleri veya benzer mekânları anlatmalarını isteyin.

Etkinlik 2

Mültecilerin yaşadığı yere en yakın kütüphane hakkında bir broşür gösterin. Mültecilerden eşleşmelerini ve karşılıklı bilgi paylaşımı yapmalarını isteyin (kütüphane ne zaman açık, ne gibi hizmetler sunuyor, vs.).

Etkinlik 3

Mültecilerden grup çalışması yapıp, mahalle kütüphanesine bir gezi planlamalarını isteyin:

- Her gruba kütüphaneye gidiş rotasını gösteren bir harita verin.
- Grup içerisinde eşleşerek, mültecilerin kütüphaneye nasıl varacaklarına dair bilgiler paylaşmalarını isteyin.

Etkinlik 4

Aşağıdakine benzer bir diyalog sunun:

A. Pardon, Avrupa Sokak'taki kütüphaneye gitmek istiyorum. Nasıl gidebilirim?

B. Şehir meydanına giden tren sizi yakın bir yere bırakır.

A. İstasyon nerede?

B. Düz devam edin, sağdan ikinci sokağa dönün ve 150 metre daha yürüyün.

A. Pardon, anlamadım. Döndükten sonra kaç metre?

B. 150.

A. Çok teşekkür ederim.

B. Rica ederim.

Aşağıdaki hususlara odaklanarak, mültecilerin anlayıp anlamadıklarını kontrol edin:

- Yol tarifi istenmesi.
- Diğer kişiye anlamadığının belirtilmesi.
- Teşekkür edilmesi.

Eşleşen mülteciler arasında diyalog gerçekleştirin. İlk önce eşlerden biri siz olun, sonra mülteciler aralarında eşleşsin ve örneği temel alarak diyaloglar gerçekleştirilsin. Örnekten farklı rota ve tarifler yapmalarını isteyin, kütüphane, postane, vb. yerler için tarif diyalogları gerçekleştirin. (Hazırlanmaları için zaman tanıyın.)

Etkinlik 5

Bir istasyon duyurusunun ses kaydını dinletin. Örneğin: *Şehir merkezine giden tren 5. Peronda duracaktır.* Daha sonra, metin içinde bazı boşluklar bırakarak hazırladığınız ses kaydının yazılı metnini dağıtın (mesela, peron numarasını boş bırakın). Ses kaydını yeniden dinletin ve mültecilerden metin içindeki boşlukları doldurmalarını isteyin.

Bir Sonraki Adım için Öneri (Bakınız: Araç 57 *Günlük Yaşamda Dili Kullanmak*)

Mültecilerin konumu ve statüsüne bağlı olarak, mahallenin kütüphanesine üye olup olamayacaklarını öğrenin. Eğer üye olmaları mümkünse, onlara gerekli bilgileri sağlayın ve üyelik için başvurduklarında onlardan hangi evrakların isteneceğini anlatın. Kütüphane üyelik kayıt formunu doldurmalarına ve gerekli belgelerin hazırlanmasına yardımcı olun.

Okuma-Yazma Seviyesi Düşük Kişiler için Bazı Öneriler

Okuma-yazma seviyesi düşük olan mültecilerden, etkinlikte geçen temel sözcükleri yazmalarını isteyin. Bunları daha sonra da kullanabilirler.

- Çalışma kâğıdı ve broşürdeki kolay sözcükleri bulmalarını isteyin (ör. kütüphane, kitap, bilgisayar, ödünç alma, vs.).
- Kütüphanenin hizmetleri hakkındaki bilgileri okumalarını isteyin ve basitleştirilmiş başvuru formunu doldurmalarını isteyin.

Örnek Materyaller

RIVERDALE KÜTÜPHANESİ

- Yetişkinler için çalışma alanı.
- Fotokopi hizmetleri.
- Ücretsiz internet erişimi ve bilgisayar kullanma hizmetleri.
- İki-dilli kitaplar.

Riverdale Kütüphanesi ile ilgili bilgileri okuyun:

1. Hangi hizmetler mevcut?
2. Hangi hizmetlerden yararlanmak istersiniz?
3. Hangi hizmetler hakkında daha fazla bilgi edinmek istersiniz?
4. Anlaşılmayan sözcüklerin/ifadelerin sorulması.
5. Daha önce kütüphane hizmetleri kullananlar için: bu hizmetler, alışkın olduğunuz hizmetlerden farklı mı, benzer mi?